



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 29 March 2018 — No. 323

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Morin (Côte-du-Sud) made a statement to congratulate Mr. Olivier Raffestin on receiving a “Reconnaissance Le Renaud-Cyr” award in the executive chef category.

Mrs. Jean (Chicoutimi) made a statement to pay tribute to Mrs. Marthe Asselin-Vaillancourt, founder of the Saguenay–Lac-Saint-Jean Centre d’aide aux victimes d’actes criminels.

Mr. Bolduc (Mégantic) made a statement to congratulate Mrs. Cécile Branco, recipient of the Lieutenant Governor of Québec’s Youth Medal.

Mr. Schneeberger (Drummond–Bois-Francis) made a statement to congratulate the municipality of Notre-Dame-de-Ham for its social policy.

Mr. Girard (Trois-Rivières) made a statement to underline the success of the 30th Salon du livre de Trois-Rivières.

29 March 2018

Mr. Ouellet (René-Lévesque) made a statement to pay tribute to Mr. Charles Breton for his commitment to the community, the arts and culture.

Mr. Fortin (Sherbrooke) made a statement to underline the 15th bowl-a-thon to raise funds for Sherbrooke's La Maison Aube-Lumière.

Mr. Roberge (Chambly) made a statement to pay tribute to Mrs. Denise Patry for her volunteer work and community involvement.

Mrs. Thériault (Anjou-Louis-Riel) made a statement to underline the 20th anniversary of Carrefour jeunesse-emploi Anjou-Saint-Justin.

Mrs. David (Outremont) made a statement to underline the 60th anniversary of the Centre François-Michelle.

At 9.52 o'clock a.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.01 o'clock a.m.

29 March 2018

Moment of reflection

Presenting Papers

Mr. Blais, Minister of Employment and Social Solidarity, tabled the following:

The 2017–2020 strategic plan of the Commission des partenaires du marché du travail.

(Sessional Paper No. 4206-20180329)

Mr. Coiteux, Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy and Minister of Public Security, tabled the following:

The 2017–2019 strategic plan of the Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire;

(Sessional Paper No. 4207-20180329)

The 2017–2021 strategic plan of the Ministère de la Sécurité publique;

(Sessional Paper No. 4208-20180329)

The 2018–2023 strategic plan of the Régie des alcools, des courses et des jeux;

(Sessional Paper No. 4209-20180329)

The 2017–2022 strategic plan of the Commission québécoise des libérations conditionnelles;

(Sessional Paper No. 4210-20180329)

The 2018–2020 strategic plan of the Bureau des enquêtes indépendantes;

(Sessional Paper No. 4211-20180329)

The 2017–2022 strategic plan of the Bureau du coroner.

(Sessional Paper No. 4212-20180329)

29 March 2018

Mr. Barrette, Minister of Health and Social Services, tabled the following:

The 2017–2020 strategic plan of the Corporation d’urgences-santé.
(Sessional Paper No. 4213-20180329)

Mr. Proulx, Minister of Education, Recreation and Sports, tabled the following:

The draft regulation on homeschooling entitled “Règlement sur l’enseignement à la maison”;
(Sessional Paper No. 4214-20180329)

The 2018–2023 strategic plan of the Commission consultative de l’enseignement privé;
(Sessional Paper No. 4215-20180329)

The 2018–2023 strategic plan of the Institut national des mines.
(Sessional Paper No. 4216-20180329)

Mrs. David, Minister responsible for Higher Education and Minister responsible for the Status of Women, tabled the following:

The 2017–2022 strategic plan of the Institut de tourisme et d’hôtellerie du Québec;
(Sessional Paper No. 4217-20180329)

The 2018–2022 strategic plan of the Comité consultatif sur l’accessibilité financière aux études;
(Sessional Paper No. 4218-20180329)

The 2018–2020 strategic plan of the Commission d’évaluation de l’enseignement collégial;
(Sessional Paper No. 4219-20180329)

The 2018–2021 strategic plan of the Conseil du statut de la femme.
(Sessional Paper No. 4220-20180329)

29 March 2018

Mrs. Melançon, Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change, tabled the following:

The 2018–2021 strategic plan of the Bureau d’audiences publiques sur l’environnement.

(Sessional Paper No. 4221-20180329)

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government’s reply to a petition tabled on 13 March 2018 by Mr. Ouellet (René-Lévesque) on entering Colombier safely.

(Sessional Paper No. 4222-20180329)

Presenting Reports from Committees

Mrs. Richard (Duplessis), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Labour and the Economy, which met on 27 and 28 March 2018 for clause-by-clause consideration of Bill 162, An Act to amend the Building Act and other legislative provisions mainly to give effect to certain Charbonneau Commission recommendations. The report contains amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 4223-20180329)

Presenting Petitions

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mrs. Léger (Pointe-aux-Trembles) tabled the following:

The abstract of a petition on public transit in Pointe-de-l’Île, signed by 421 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4224-20180329)

29 March 2018

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mr. Arcand, Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor, tabled the following:

The 2018–2021 strategic plan of the Centre de services partagés du Québec.
(Sessional Paper No. 4225-20180329)

Motions Without Notice

Mr. Caire (La Peltre), together with Mr. Khadir (Mercier), moved a motion on advertising expenses related to the Québec Economic Plan; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved:

THAT, on Thursday, 12 April 2018 from 3.00 o'clock p.m. to 6.00 o'clock p.m., the Committee on Culture and Education give consideration to the draft homeschooling regulation "Règlement sur l'enseignement à la maison" tabled before the Assembly by the Minister of Education, Recreation and Sports on 29 March 2018;

THAT the Minister of Education, Recreation and Sports be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

29 March 2018

Mr. Lisée, Leader of the Official Opposition, together with Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) and Mr. Lelièvre (Gaspé), moved a motion on Québec’s receiving the elected representatives of the Catalan legislative assembly; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Lelièvre (Gaspé), together with Mr. Paradis (Lévis) and Mr. Khadir (Mercier), moved a motion on access to an artificial pancreas for people with type 1 diabetes; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Labour and the Economy, to hold public hearings within the framework of special consultations on Bill 173, An Act mainly to introduce a basic income for persons with a severely limited capacity for employment;
 - the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 157, An Act to constitute the Société québécoise du cannabis, to enact the Cannabis Regulation Act and to amend various highway safety-related provisions;
 - the Committee on Institutions, to hold public hearings within the framework of special consultations on Bill 170, An Act to modernize the legal regime applicable to liquor permits and to amend various other legislative provisions with regard to alcoholic beverages.
-

29 March 2018

Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Public Administration shall hold a public meeting to hear the Ministère de la Santé et des Services sociaux and the Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire on the special report by the Public Protector (Québec Ombudsman), entitled “Private seniors’ residences: more than just rental businesses”; then, hold a deliberative meeting to discuss the observations, conclusions and recommendations, if any, following this hearing.

Information on the Proceedings of the Assembly

Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, informed the Assembly that on Friday, 13 April 2018, Mrs. Hivon (Joliette) would question Mrs. Thériault, Minister responsible for the Lanaudière region, during an interpellation on the inequity of service accessibility in the Lanaudière region caused by Liberal laxity.

29 March 2018

ORDERS OF THE DAY

Business Having Precedence

Debate on the Budget Speech

The Assembly entered upon the debate on the motion moved by Mr. Leitão, Minister of Finance, that the Assembly approve the Government's budgetary policy.

At the end of his address, Mr. Marceau (Rousseau) moved the following motion stating a grievance:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for having presented a completely irresponsible pre-electoral budget.

The debate continued on the motion moved by Mr. Leitão, Minister of Finance, and on the motion stating a grievance moved by Mr. Marceau (Rousseau), subject to the receivability of this motion.

At the request of Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, Mr. Bonnardel (Granby) withdrew certain words deemed unparliamentary.

At the end of his address, Mr. Bonnardel (Granby) moved the following motion stating a grievance:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for its pre-electoral budgetary policy designed to artificially inflate the expenditures resulting from the increased tax burden on Québec families since beginning its term of office in 2014.

29 March 2018

At 1.00 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.07 o'clock p.m.

The debate continued on the motion moved by Mr. Leitão, Minister of Finance, and on the motions stating a grievance moved by Mr. Marceau (Rousseau) and Mr. Bonnardel (Granby), subject to the receivability of these motions.

Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this debate: 6 hours 18 minutes 45 seconds to the parliamentary group forming the Government, including the Budget Speech; 3 hours 36 minutes 26 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, including the comments made by its representative on 27 March 2018 and his address during today's proceedings; 2 hours 42 minutes 19 seconds to the Second Opposition Group, including the comments made by its representative on 27 March 2018 and his address during today's proceedings; 30 minutes jointly to the independent Members of Québec solidaire; and 7 minutes 30 seconds each to the Member for Gaspé, the Member for Groulx and the Member for Vachon. Within this framework, any time not used by the independent Members or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

At the end of his speech, Mr. Ouellet (René-Lévesque) moved the following motion stating a grievance:

THAT the National Assembly censure the Liberal Government for having presented a budget that consolidates Air Canada's monopoly, that favours the high cost of airfares in the regions and that penalizes citizens who want to travel throughout Québec at a reasonable price.

29 March 2018

The debate continued on the motion moved by Mr. Leitão, Minister of Finance, and on the motions stating a grievance moved by Mr. Marceau (Rousseau), Mr. Bonnardel (Granby) and Mr. Ouellet (René-Lévesque), subject to the receivability of these motions.

At the end of his speech, Mr. Caire (La Peltrie) moved the following motion stating a grievance:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for the 4-year delay in carrying out work related to the third link between Québec City and Lévis and for misleading the people of Québec City and its environs about its true intentions regarding realization of the third link project.

The debate continued on the motion moved by Mr. Leitão, Minister of Finance, and on the motions stating a grievance moved by Mr. Marceau (Rousseau), Mr. Bonnardel (Granby), Mr. Ouellet (René-Lévesque) and Mr. Caire (La Peltrie), subject to the receivability of these motions.

At the end of her speech, Mrs. Jean (Chicoutimi) moved the following motion stating a grievance:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for having presented a pre-electoral budget funded by using a stabilization reserve accounting entry to avoid having to post a deficit.

The debate continued on the motion moved by Mr. Leitão, Minister of Finance, and on the motions stating a grievance moved by Mr. Marceau (Rousseau), Mr. Bonnardel (Granby), Mr. Ouellet (René-Lévesque), Mr. Caire (La Peltrie) and Mrs. Jean (Chicoutimi), subject to the receivability of these motions.

29 March 2018

At the end of his speech, Mr. Bourcier (Saint-Jérôme) moved the following motion stating a grievance:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for having presented a budget that contains no measures to improve electric fast-charging infrastructures.

The debate continued on the motion moved by Mr. Leitão, Minister of Finance, and on the motions stating a grievance moved by Mr. Marceau (Rousseau), Mr. Bonnardel (Granby), Mr. Ouellet (René-Lévesque), Mr. Caire (La Peltre), Mrs. Jean (Chicoutimi) and Mr. Bourcier (Saint-Jérôme), subject to the receivability of these motions.

At the end of his address, Mr. Villeneuve (Berthier) moved the following motion stating a grievance:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for having presented a budget that ignores the next generation of Québec farmers.

Debates upon Adjournment

At 6.00 o'clock p.m., the Assembly held a debate upon adjournment on a question from Mr. Villeneuve (Berthier) to Mr. Lessard, Minister of Agriculture, Fisheries and Food, about the reduction in shrimp quotas.

At 6.13 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 10 April 2018 at 1.40 o'clock p.m.

JACQUES CHAGNON

President

4416